

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 4. (1191.) szám

Temerin, 2018. január 25.

Ára 50 dinár

XXI. Nemzetközi Vince-napi Bofesztivál

A vörösborok taroltak

A fesztivál nagyszerlegét Eröss János egri borász érdemelte ki



Voltak, akik a sportcsarnok bejáratánál, inkább a januári napsütésben kóstoltatták a finom italokat

A múlt szombaton nyilvános borkóstolóval befejeződött a Kertbarátkör által szervezett XXI. Nemzetközi Vince-napi Bofesztivál. Szakmai tanácskozás, tapasztalatcsere, eredményhirdetés, díjkiosztás, művelődési műsor volt még a szombati program része.

A Kertbarátkör nemzetközivé lett rendezvényére az idén 697 borminta érkezett. A hazai borkészítők mellett most is érkeztek résztvevők Magyarországról (178 mintával), Szlovákiából (22 mintával), Horvátországból (9 mintával), de Romániából és Ukrajnából (7 mintával) is. A helybeli borkészítők összesen 60 bormintával neveztek be.

A január 13-án megtartott bírálaton 16 csoportban eminens hazai és külföl-

di szakemberek értékelték a benevezett bormintákat, amelyekből 272 fehérbor, 258 vörösbor, 107 rosé, 17 schillerbor, 29 csemegebor és 14 gyümölcsbor volt. A mintegy 80 neves szakértőből álló bírálóbizottság összesen 618 érmet osztott ki, mégpedig: 12 nagy aranyérmet (ebből 8-at a vörösborok kategóriájában), 158 arany-, 244 ezüst- és 204 bronzérmet. A 60 pontnál kevesebbel osztályzott borok tulajdonosai elismerésben részesültek. Az idei borverseny győztese a magyarországi, egri Eröss János Egri Pinot Noir vörösbora lett 97,00 ponttal, és kiérdemelte a fesztivál nagyszerlegét.

Folytatása a 3. oldalon

Emlékérem-átadás

A Keskenyúton Alapítvány és Impressum Polgárok Egyesülete tisztelettel meghívja Önt a Keskenyúton emlékérem ünnepélyes átadására. Díjazott: Ternovác István újságíró, a díjat átadja: Schmittné Makray Katalin, a díjazottat méltatja: Németh Miklós Attila, köszöntőt mond: Csorba Béla és Cseresnyés Magdolna, közreműködik: Szirmai Károly MME Dalárda kórusa, helyszín: Első Helyi Község székháza, Temerin, Újvidéki u. 403, időpont: január 27., szombat, 17 óra.



IPARD II. tájékoztató – A Vajdasági Agráregyesületek Szövetsége Temerinben ma, január 25-én, csütörtökön este 7 órai kezdettel a Kertbarátkörben tájékoztatót tart az IPARD II. pályázatok lehetőségéről.

Könyvbemutató

Kérdések és láttelek

A trianoni békediktátumtól az ezredfordulóig terjed az az ív, amit történelmi és művelődési tanulmányokat, esszéket és kritikákat tartalmazó, közvetlen, publicisztikus stílusban megírt új könyvében Csorba Béla bejár, nem kerülve a kisebbségi sorba taszított délvidéki magyarság sorsának súlyos és immár száz éve jelen levő olyan kérdéseit, mint a kivándorlás vagy a Vajdaság elszlávosítása, illetve hogy károsodás nélkül „levágható-e a kisebbség az egyetemes magyar nemzet szellemi egységéről.” A Kérdések és láttelek-et Virág Gábor, a Forum Könyvkiadó Intézet igazgatója és Losonc Márk, a könyv recenzense mutatja be a temerini Első helyi közösség székházában (Újvidéki u. 403.) január 25-én, csütörtökön 17 órai kezdettel.

A helyszínen a szerző másik, közelmúltban megjelent könyve, a Temerini kenyér is megvásárolható.

(-)

Szennyvíz a vizesárokban

Miután pár évvel ezelőtt a Kastély (Népfront) utca elején, a nagymalom közelében kiadósabb esőzések alkalmával gondok merültek fel a felgyülemlett víztömeggel, esővizes aknát (sahtot) készítettek. A megoldás jónak bizonyult, mert gond nélkül elvezette a felgyülemlett esővizet. Később, miután ezen a szakaszon megépült a szennyvízcsatorna, akkor is készült szennyvíznyelő akna, amit sajnálatos módon összekötöttek a esővíz elvezető aknával, így a szennyvíz folyamatosan a kertek alatt húzódó patakocskába ömlik. Ez télen is elviselhetetlen büzt áraszt, a nyári melegekre pedig nem is mernek gondolni a környékbeliek.

M. S.



Kiadványok bemutatója

A művelődési központ szervezésében holnap 19 órakor a képtárban vajdasági magyar nyelvű könyvekkel ismerkedhet a közönség. Az érdeklődőknek bemutatják a 70 éves Jó Pajtás gyermeklap jubileumára készült munkát és más kiadványokat. Ott lesz a rendezvényen többek között Varjú Márta, a Magyar Szó és Nagy Magdolna, a gyermeklap főszerkesztője. A műsort alkalmi kulturális program egészíti ki.

Véradás

Az Újvidéki Vérellátó Intézet és a Temerini Vöröskereszt a múlt csütörtökön szervezett az idén először véradást a községünkben.

Dr. Vladislav Kolidžar, az intézet szakorvosának szavai szerint közel negyvenen vettek részt, amivel – mint mondta – a szervezők elégedettek. Az év folyamán február kivételével minden hónapban lesz véradási akció községünkben. Újításnak számít, hogy a jövőben délután is lesz lehetőség véradásra. Erre azért mutatkozik szükség, mert vannak olyan önkéntesek, akik nem kaphatnak szabadnapot a munkahelyükön.

Kalapáti Zsuzsa: Tizenegy-néhány évvel ezelőtt adtam először vért, akkor azzal a céllal, hogy megtudjam a vércsoportomat. Most harmadszor vagyok itt, mert humánus gesztusnak tartom a véradást. Fontos számomra, hogy ezzel emberéleteket menthetünk. A jövőben szeretnék rendszeres véradóvá válni.

Ádám Ferenc: Egy súlyos balesetet szenvedett szőregi lányon tudtam segíteni közvetlen vérátomlesztéssel, mivel meggyezik a ritka vércsoportunk. Itt éreztem meg a véradás fontosságát, azóta minden harmadik hónapban részt veszek a véradási akción, az említett eset pedig minden alkalommal eszembe jut.

T. D.

Külhoni Magyar Borászok Egyesülete

Január 20-a fontos fordulópont lehet a Kárpát-medence magyar borászai, borvidékei számára. A Budafoki Borvárosban 12 alapító taggal megalakult a Külhoni Magyar Borászok Egyesülete, melynek célja a jelenlegi Magyarország államhatárain kívül eső magyarok lakta borvidékek szőlő- és borkultúrájának, valamint a hozzá kapcsolódó szakmai közösségeknek a fejlesztése, az évszázados hagyományok felkutatása és megőrzése. Tagjaink a határon túli borvidékek meghatározó magyar borászai. A szőlő- és bor-



Az egyesület alapítói között van a temerini Vindulo tulajdonosa, Dujmovics László borász is

kultúrára a magyarság megmaradásának egyik fontos eszközeként tekintünk, ennek érdekében szorosabbra kívánjuk fűzni a kapcsolatot a Kárpát-medence borászai és borkedvelői közösségei között, tekintet nélkül az államhatárookra. Mindehhez elengedhetetlennek tartjuk a szigorúan vett szakmai fejlesztéseken felül gazdasági, turisztikai, kulturális és oktatási eszközök bevonását. A Kárpát-medence borvidékeinek, borászati vállalkozásainak megerősödése, önfenntartóvá válása erősíti a lokálpatriotizmust, a magyar identitást, elősegíti a külhoni magyarság életerejét és önbecsülését.

Az egyesület bejegyzésével jogi személyként tudunk partneri viszonyt létesíteni minden olyan állami, társadalmi szervezettel, más egyesülettel, szövetséggel, vállalattal, amelyek segítik céljainak megvalósítását. Szándék-

kaink komolyságát jelzi, hogy alapító okiratunk aláírását követően azonnal megkezdtük munkánkat a II. Borszerződés aláírásával, melynek egyik legfontosabb pontja a Kárpát-medence borvidékeinek fejlesztését célzó Schams Ferenc-terv kidolgozása. A szerződést a 12 alapító tag mellett a Földművelésügyi Minisztérium részéről Gál Péter helyettes államtitkár, Budafok-Tétény Önkormányzata részéről Karsay Ferenc polgármester írta alá, továbbá: Németh Zsolt országgyűlési képviselő, a Magyar Országgyűlés Külügyi bizottságának elnöke,

Szabolcs Attila országgyűlési képviselő, a Magyar Országgyűlés Nemzeti összetartozás bizottságának alelnöke és Légli Ottó, a Hegyközségek Nemzeti Tanácsának elnöke.

A Külhoni Magyar Borászok Egyesülete elnöknek Maurer Oszkár délvidéki borászt választotta meg. A szervezet főtükára a felvidéki Geönczeöl Attila. A háromtagú elnökség tagja még az aradi dr. Balla Géza is. Az egyesület alapításakor cél volt, hogy minden határon túlra sza-

kadt országrész képviselje magát.

Az alapító borászok listája:

Dr. Balla Géza (Arad-Hegyalja), Bereczky István (Kárpátalja), Bott Frigyes (Felvidék), Cuk Lajos (Lendva-Hegyalja), Dujmovics László (Délvidék), Geönczeöl Attila (Felvidék), Heit Lóránd (Érmellék), Maurer Oszkár (Délvidék), Pinkert Krisztina (Dél-Baranya), Rozsman István (Lendva-Hegyalja), Sass Károly (Kárpátalja), Sütő Zsolt (Felvidék).

A tervezés, az egyeztetések megkezdődtek, a bejegyzés jogi formalitásainak végeztével pedig tovább szeretnénk bővíteni, a közös munkába bevonva a Kárpát-medence meghatározó külhoni borászait, egyesületeit, szakmai műhelyeit.

Sajtókapcsolat: geonczeol.attila@gmail.com
(Sajtóközlemény)

LOVASBÁL

január 27-én

a Fox lakodalmos teremben.

A főnyeremény egy kiscsikó!

Bőséges vacsora, a vendégeket a péterrévei Karaván együttes szórakoztatja. A részvételi díj 1500 dinár.

Jelentkezni Morvai Sándornál, 060/090-10-15

PAN-TECH szervíz

- LED, LCD televíziók • mikrohullámú sütők
- komputerek • egyéb elektronikai berendezések JAVÍTÁSA
- GPS program és térkép frissítés
- használt behozatali LED, LCD televíziók, erősítők és hangszótár árusítása

Ady Endre utca 13. Telefon: 069/1-844-297

A vörösborok taroltak

Folytatás az 1. oldalról

A temerini versenyzők közül a legtöbb, 92 pontot Majoros Tibor Renascentio nevű vörösborra kapta, s 91,80 ponttal szorosan mögé zárkózott Drobac Vladimir és Branislav Italijanski Rizling nevű fehérborra, amely kategóriájában ugyancsak aranyérmes lett. A temeriniéket egyébként a legtöbb aranyérmes a vörösborok kategóriájában érdemelték ki, de a többi kategóriában is jeleskedtek boraik.

A borkóstolót a sportsarnok nagytermében tartották, ahol a Kertbarátkör hölgytagjai mérték a fesztiválra benevezett italokat a bor kedvelőinek, a finom nedűket ízlelgetőknek. Borkorcsolyaként ez alkalommal is töpörtyűs pogácsát kínáltak a kóstolóknak. A rendezvény színhelye megtelt kóstolgotó, barátkozó és jól szórakozó emberekkel. Talán a rendkívül kedvező időjárás is hozzájárult a rendezvény sikerességéhez. A kellemes, derűs napon vidékiek, külföldiek egyaránt bátran útra kelhettek. Az elmúlt évek során bizony a Vince-napi borkós-



Soha akkora felhozatal nem volt, mint most

Sándor, a Kertbarátkör elnöke üdvözölte az egybegyűlteket, és megnyitotta a rendezvényt. Külön üdvözölte Juhász Attilát, a Mezőgazdasági Minisztérium államtitkárát, mgr. Hajnal Jenőt, a Magyar Nemzeti Tanács elnökét, dr.

Rusz Radovánt, Magyarország Szabadkai Főkonzulátusának konzulját, Szungyi László főesperes-plébánost, Pásztor Róbertet, a községi képviselő-testület elnökét, valamint a helyi közélet személyiségeit, az idegenforgalmi szervezetek, a hazai és külföldi testvérszervezetek képviselőit, a vendégeket és az újságírókat.

Az elmúlt esztendőt és a benevezett borokat Horváth László, a borverseny bírálóbizottságának elnöke elemezte. Többek között elmondta,

hogy a tavalyi év időjárása kedvezett a szőlőnek, a napos idő jó hatással volt a gyümölcs éérésére. A tavalyi évjárat kiváló volt még annak ellenére is, hogy olyan elemek ismerhetők fel a palettán, amelyek nem megfelelő módon tükrözik az évjáratot. Voltak fajták, amelyeknek nem kedvezett az időjárás, de a kék szőlőre kimondottan jó hatással volt, és ezekből a szőlőkből fantasztikus vörösborok készültek, ezt mi sem tükrözi jobban, mint az elért eredmények.

A támogatásokról Juhász Attila mezőgazdasági államtitkár beszélt. Kiemelte, hogy vissza nem térítendő támogatásokat nyújta-



Eröss János (Eger) Egri Pinot Noir 2016 a Borverseny legjobb bora. Több díjat kapott. A díjat a képen látható hölgy vette át. (Varga Zoltán felv.)

toló megtartásának napján volt esős és havas időjárás, de jeges, csúszós út és úttest is.

Az évek során jól bevált forgatókönyv szerint a borkóstoló hivatalos megnyitója a sportsarnok kistermében volt, ahol elsőként Snejder

A Vince-napi borkóstoló margójára

A Vince-napi borkóstoló rendezvényét a Temerini Kertbarátkör körülbelül 100 tagja bonyolítja le, plusz a tartalék személyzet, a kispad. Amikor beindul a gépezet, akkor egymással kézfogas, puszi és neki a pitének.

Közel, s távol nem lehet egy helyen, egy időben annyi mosolygós embert látni, mint a borkóstolón. Erről szól a mese! Ám mi van akkor, ha egy polgártársunkat megrúgja a medve? Semmi. Vigyázunk rá. Kell is, mert most ő mindent jobban tud. Csak egy a baj: a bor lökdösi az embert jobbról, balról, előlről, hátulról. Nem könnyű a járás! Főleg lépcsőn fel, lépcsőn le. Ott a bukás veszélye! Sőt, életveszély. Miután megismerkedtünk a betonnal, a nyakban hordott tartóban a talpas borospohár eltörve lándzsahegygé változik. Örülünk, ha nem vágja át az ütőeret. Ez jó. A kinti friss levegő sokat segít, de nem eleget, mert alatt ott a tó. Ágy kéne! Nem a tól! Célba vesszük az irányt az ágy felé, de jön a vágy: még egy kis bor. A bulinak vége, nincs bor. Előjön az öntudat: barátunkat állampolgársági jogainak gyakorlásában senki nem akadályozhatja! Vissza neki a tónak.

Nem oda Buda! Ha az ágy messze van, megteszi egy biztonságos pad is a parkban. Onnan már közel van az otthon.

TERNOVÁZ Tibor

nak a szőlőtermesztésen belül az új szőlőültetvények telepítésére, támrendszerre, dróthálóra, jégvédelmi hálóra, ültetőanyagra, valamint 50 százalékos vissza nem térítendő résszel támogatják minden olyan mechanizáció és gép beszerzését is, amelyet a szőlőtermesztésben használnak a gazdák. A minisztériumnak fontos célja a pincészetek felszerelése, valamint a földolgozási technológiai fázisban alkalmazott eszközök beszerzésének elősegítése is.

A helyi önkormányzat nevében Pásztor Róbert, a községi képviselő-testület elnöke üdvözölte a megjelenteket. Szungyi László esperes-plébános szintén üdvözölte a vendégeket és a szervezőket, s többek között elmondta, hogy bár nem tudja elkészíteni, szereti a jó bort. Mint mondta, a természet adottságait nem tudjuk befolyásolni, de a beérkezett majdnem 700 borminta nagyon szép eredmény.

Az alkalmi művelődési műsort követően tartották a hivatalos eredményhirdetést, és a borászoknak átnyújtották a borukkal kiérdemelt elismeréseket, érmeket, serlegeket és diplomákat. Ezzel véget ért a borfesztivál hivatalos része, de nem a borkóstolás. A látogatók ugyanis az esti órákig – azaz addig, amíg ki nem ürültek a borosüvegek – kóstolhatták a nedűket.

M. D.

**A MOL-ELEKTRIK
szobafestő és gipszkartonozó
MUNKATÁRSÁKAT KERES.**
A munkatapasztalat előny,
kezdés azonnal.

Érdeklődni: 069/30-38-319

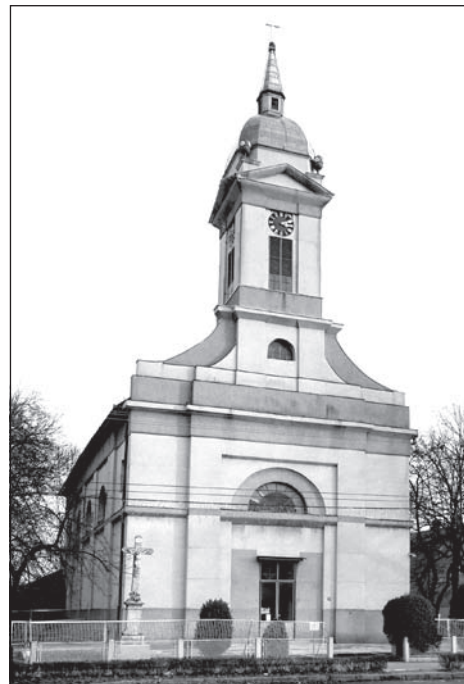
Bemutatjuk a Temerini Újság munkatársait

ADÁM István: – Tősgyökeres túllabarainak vallom magam. Tavasszal, másodállásban a piactéri emelvényen kántorként búcsúztatom a telet, nyáron a tájházlátogatókkal TAKTikázom, ősszel kártyapartit szervezek a férfi-egyenjóság jegyében, télen pedig jövőkép híján, múltidéző írásokkal untatom a Temerini Újság olvasóit.



TERNOVÁ CZ Tibor: – Én, tősgyökeres temerini, 1965-ben, világra jöttömmel mindjárt

kisebbségi létbe kerültem, mert ott sündörgött körülöttem a három évvel idősebb bátyám. Az ebből származó bonyodalmakról talán még dalolni fogok. Esmélésemkor madarak üldözésébe fogtam, aminek következményei lettek. Aztán méhekre váltottam. Megházasodtam, és a három fióka kirepült a fészekből. Közben állatokat óvtam a betegségek-től, de mind megtettük őket. Amikor nem csinálok semmit, a világ legveszélyesebb fegyverét forgatom, és a semmiből próbálok valamit faragni. 2017-ben nem kaptam Pulitzer-díjat.



Megújult a templomtorony

A napokban új állványzatot állítanak a templom utca felőli része elé, szabadon hagyva a templom főbejáratát, hogy kicseréljék a régi horganyoztlemezből készült homlokzat kiugrásait. A munkálatok idejére megmarad a templom körüli biztonsági kerítés is.

A napokban, az állványzat elbontása után alkalmunk volt beszélgetni a mesterekkel az elvégzett munkáról. Gáspár mester nevetve mondta, hogy fia, ifj. Barna Gáspár és alkalmazottja, Mészáros Árpád „letették a mestervizsgát”.

– Amikor felkértek rá, hogy véleményezzem a munkát, majd miután megnyertem a versenypályázatot, megtiszteltetésnek éreztem a feladatot – mondta. – Több éve foglalkozom épületbádogossággal, de ilyen egybefüggő toronyborítást még nem végeztem. Bár dolgoztunk többemeletes épületen igen magasan, talán magasabban is, mint a torony, de az egészen más jellegű munka volt. Meg aztán szülőfalum templomáról volt szó, ahová családommal rendszeresen járok, így komolyan meg kellett gondolnom, mit és hogyan csinálunk. Bizonyos mértékben aggódtam is, nem a kivitelezés, hanem inkább a sok engedély beszerzése miatt.



Nagyjavításra szorult a torony egyik díszes is

Megjutalmazták a kitűnő tanulókat

A községi tanács határozatot fogadott el a legtehetségesebb tanulók megjutalmazásáról. Jutalomban részesülnek az általános és középiskolák azon tanulói, akik tanulmányaik befejeztével Vuk-oklevelet kapnak, illetve akik iskolájukban a korosztály legjobbjai. Ezek a tanulók tanulmányaik ideje alatt mindvégig kitűnő előmenetelűek, példás magaviseletűek, és figyelemfelkeltő eredményeket mutatnak a versenyeken. Jutalomban részesülnek Temerin község területéről azok a tanulók is, akik a körzeti, regionális, köztársasági és nemzetközi versenyeken dobogós helyet értek el. Az első három helyezett méltón képviseli a versenyeken iskoláját és községünket. A tanulók versenyekre való felkészítése nem könnyű feladat, a szaktanároktól nagyobb odafigyelést igényel, ezért munkájuk elismeréseként az önkormányzat őket is megjutalmazza.

Jutalmat kapnak a község területéről azok az egyetemi hallgatók is, akik tagjai

az újító és tudományos kutatómunkát végző csoportoknak, illetve nemzetközi tanulmányi utazások résztvevői. A különösen tehetséges tanulóknak és egyetemi hallgatóknak lehetőségük nyílik olyan oktatási intézmények tevékenységében részt venni, melyek munkája eltér a szerbiai oktatási rendszertől: eljuthatnak például a valjevoi Petnica kutatóállomásra vagy valamelyik külföldi egyetemre. Az ilyen helyekre készülő tanulóknak és egyetemi hallgatóknak szükségük van anyagi támogatásra a felkészüléshez és az utazáshoz, mivel a tudományos munkával való foglalkozás külön kiadásokkal jár. Az önkormányzat a jutalmazással a tehetséges fiatalok iránti törődéséről tesz tanúbizonyosságot. Célja, hogy mind jobb eredmények elérésére ösztönözze a fiatal nemzedéket és tanáraikat – olvasható a tanácsi határozat indoklásában.

G. B.

Február 3-án a Rubin LT étteremben

IPAROSBÁL

Bőséges vacsora hajnali terítéssel

A fergeteges hangulatról a The End zenekar gondoskodik

Gazdag tombola, a főnyeremény LED televízió

Részvételi díj 1800 dinár

Ha szeretne jól szórakozni, váltson jegyet

a Papyrus papírüzletben! Tel.: 842-677

A csonka toronytól a vörösréz borításig

Hatvan évvel ezelőtt

Az utóbbi három hónapban, aki csak elhaladt a Szent Rozália-plébániatemplom előtt, azt figyelte, hogyan halad a toronyborítás felújítása. Nem mindennapi munka volt ez még olyan tapasztalt mesterek számára sem, mint Barna Gáspár és csapata, de sikeresen megbirkóztak vele. Az ünnepek után lebontották a torony körüli állványzatot, amivel gyakorlatilag a felújítás befejeződött, de a bádgosok munkája még nem.

– Az állványozás sem volt egyszerű feladat. Más munkák esetében többnyire megvolt az állványzat, amit az előttiünk járó kőművesek állítottak fel. Most ezt magunknak kellett elvégezni. Először fel kellett húzni az állványcsöveket a torony padlására, majd alkalmas alapot készíteni, amire az állványzatot rászereleltük. Gondosan meg kellett tervezni az összeszerelést, kiszámítani a faltól való kellő távolságot, amit a biztonság érdekében szigorúan megkövetelt a felelős műszaki kivitelező és az ellenőr. Szerencsére a torony igen szilárdan áll, jó állapotban van a műkö borítása is, így nem okozott gondot az állványzat biztonságos rögzítése a torony körül. Ahogy haladtunk felfelé, úgy rögzítettük az állványzatot is.

és a deszkapallót, így különösebb gondot nem okozott.

– Lentről talán nem is látni olyan nagynek és magasnak a torony kupoláját, mint amekkorá az valójában – ehhez jön még a rajta levő kis torony. 150 négyzetméter vörösréz lemezt használtunk el, amit a szükséglet szerint 350 kisebb-nagyobb táblára vágtunk szét. Régi, hagyományos eljárást, úgynevezett falcolást alkalmaztunk a lemezek összekapcsolására, vagyis nem szögeleltük azokat a deszkaborításhoz, így óvtuk a borítást is az esetleges beázástól.

– A leszerelt bádoglemez az idő folyamán olyan mértékben károsodott, hogy nemcsak rozsdás, hanem több helyen, különösen a torony északi részén már lyukacsos is volt. Ez,



Helyükre kerülnek a templomtető cserepei – a mesterek befejezték a munkát

– A bádogot alulról felfelé kezdtük cserélni. Mivel már ősz volt, számolni kellett az időjárás viszontagságaival. Ezért mindig csak annyit bontottunk le a régi borításból, amennyit egy nap ki tudunk cserélni. Az időjárás szerencsére kedvezett, nagyobb eső nem esett. Volt ugyan egy kis hó, de megtisztítottuk az állványzatot

ha fent marad, előbb-utóbb beázást okozott volna. Meg kellett javítani és be kellett festeni torony négy sarkán álló óriási – mintegy másfél méter magas – kehelyszerű díszítést is, közülük különösen a délnyugati sarkon lévő volt rossz állapotban. Ugyancsak megtisztítottuk és befestettük az ablakokat, és megtisztítottuk az aranyozott keresztet.

– Most, miután befejeztük a bádogborítás cseréjét, meggyőződésem, hogy igencsak időtálló lesz az új borítás. Talán nem túlzok, ha azt mondom, hogy akár száz évig is kitarthat. Ezt régi épületek hasonló borításai tanúsítják. Még furcsa színe van a vörösréznek, de már látni a kupolán az alsó sorok barnulását. Idővel az egészet egy nemes rozsdának nevezett patina fogja beborítani és megvédeni az időjárás viszontagságaitól – mondta befejezésül Gáspár mester.



A zsindeles csonka torony a fakerezettel

Több mint hatvan éve múlt, hogy Vondra Gyula plébános vezetésével a Szent Rozália-plébániatemplom csonka tornyára kupola került. Közölte elképzelését az egyházközségi képviselővel, azok döntötték el, hogy az 1848/49-es forradalom és szabadságharc viharában megsemmisült csonka (ideiglenes) toronyra kupola kerüljön. 1957 húsvét napján Vondra Gyula közölte a hívekkel, hogy határozat született az építkezésről, a gyűjtés megkezdődhet. A munkálatokkal a Napredak vállalatot bízták meg, a bádgos munkát Szalai Ferenc és Major Mihály végezték. A gyűjtés és a munka olyan jó ütemben haladt, hogy július 27-ére már az aranyozott kereszt is felkerült a torony csúcsára.

Az átépítést követő hatvan év időjárása megtette a magáét, ami a bádgos munkán nagyon is meglátszott. Bár történt átfestés, a rozsdásodás több helyen is erősen kikezdté a bádogot, és félt volt, hogy alatta a gerendák deszka borítása is megsérülhet. Ebből a megfontolásból, szakértői javaslatra döntött 2016 novemberében az egyházközség képviselő-testülete a torony és a homlokzati kiugrások rozsdás borításának tartósabb, vörösréz lemezekkel történő lecseréléséről, a torony díszinek, ablakainak, festéséről és az aranyozott kereszt megtisztításáról.

G. B.

FÖLDJAVÍTÓ HUMUSZ
SZÉLESKÖRŰ HASZNÁLATRA

Előállítás és csomagolás
30 liter – 300 Din + PDV



Temerin, Marko Orešković u. 20.

Telefon: 021/843-700, 060/5527-145, foltan67@citromail.hu

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására, vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Lábbénulás gyerekeknél

Egyre több egészséges gyermek kerül kórházi kivizsgálásra ideiglenes lábbénulással, amelyet egy eddig azonosítatlan vírus okoz. Az új vírus 4-5 évvel ezelőtt jelent meg először.

Akkoriban jelentéktelen számú esetet diagnosztizáltak az orvosok. Temerinben évente 1-2 gyermeknél jelentkezett az ideiglenes lábbénulás, mára viszont havi szinten több esetet is diagnosztizálnak a szakemberek.

A temerini szülők körében futótűzként terjed a hír, hogy egy igen ijesztő járvány jelent meg a településen. A látszólag egészséges gyerekeknél ugyanis hirtelen teljes lábbénulást észlelnek, amely pár nap múlva megszűnik.

Az új vírus okozta fertőzés kórképe igen ijesztő, ám tulajdonképpen nem bénulásról, hanem a csípőízületek vírusos gyulladásáról van szó. Ez pedig igen nagy fájdalommal jár.

Dr. Savka Stratijev, vezető gyermekorvos, Temerini Egészségház: „A szülőknek nem kell aggódniuk, ugyanis ez egy önmagától gyógyuló betegség. A gyulladás miatt a gyerekek mindenképpen pihennie kell, ami sokszor nehéz, főként a hiperaktív gyerekek esetében. 7-től 10 napig terjedő aktív pihenést ajánlunk, terápiaként pedig Brufent írunk fel, hogy csökkentjük az erős fájdalmakat. Tudni kell még, hogy a betegség semmilyen szövödményekkel nem jár.”

Bár az azonosítatlan vírus által okozott bénulás önmagától gyógyul, jó tudni, hogy a tünetek utalhatnak más, komolyabb csípőízületi problémákra is. Kórházi kivizsgálásokra azért van szükség, hogy a súlyosabb problémákat kizárják a szakemberek. Így mindenképpen forduljunk orvoshoz, amennyiben gyermekünkönél a bénulás tüneteit észleljük!

(Pannon RTV, Tóth Livia)



Pénteken este a Szirmai Károly MME színtársulata által bemutatott Rikoltoz a bagoly csonka régi tornyán című darabban Arany János születésének 200. évfordulójáról emlékeztek meg. Csorba Béla szövegválasztása alapján a darabot László Sándor rendezte, szereplők pedig Ádám István, Darázs Imre, Elek István, Nagy Gergő, Nagy Ábel Bence, Nagy Sándor, Sziveri Béla, Varga Béla, Varga Flórián és az egyesület néptáncgyűttese voltak.

ÖNKÉNTES FEGYVERES KATONAI SZOLGÁLAT ÉS TARTALÉKOSTISZTI TANFOLYAM

A vonatkozó törvény értelmében a Véderőminisztérium NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT HIRDET

- önkéntes fegyveres katonai szolgálatra és
- tartalékos tiszti tanfolyamon való részvételre a 2018-as évre

Az önkéntes fegyveres katonai szolgálatra azok a férfiak és nők jelentkezhetnek, akik 2018-ban töltik be 19–30. életévüket. Feltétel még egyebek között: szerb állampolgárság, büntetlen előélet, a jelölttel szemben nem folyik bünvádi eljárás, illetve nincs jogerős ítélet ellene, egészségi állapota lehetővé teszi a fegyveres katonai szolgálatot, még nem teljesített fegyveres katonai szolgálatot, állandó lakhelye a Szerb Köztársaság területén van.

A tartalékos tiszti tanfolyamon való részvételre az általános feltételeken kívül felsőfokú vagy olyan végzettség szükséges, amely a Szerb Hadsereg szempontjából lényeges.

A két pályázat a 2018-as évben folyamatosan nyitott, és folyamatosan lehetséges a jelentkezés. A jelentkezőket periódikusan rangsorolják.

Minden további részlet felől érdeklődni lehet a Véderőminisztérium helyi (önkormányzati) irodáiban és az alábbi honlapon: www.mod.gov.rs

Kiváló alkalom a mulatságra!

BATYUBÁL

Február 9-én az Ifjúsági Otthonban a már ismert mottóval: *Ha jöttök, lesztek, ha hoztok, esztek!*

Muzsikál a Karaván együttes.

A belépőjegy 600 dinár, érdeklődni Oláh Lászlónál a 844-983-as telefonszámon

PARABOLA

Riasztó és megfigyelő rendszerek szerelése

Ingyenes terepfelmérés és tanácsadás
Hívjon minket bizalommal!

Telefon:

063/841-8282, 063/338-860, 021/844-173

A legjobb védelem a megelőzés!

**A Bellissimo
Zenekedvelők Egyesülete
február elsejétől**



GITÁRISKOLÁT INDÍT!

Amennyiben szeretnél gitáron játszani,
jelentkezz!

Tel.: 062/816-87-04

bellissimo.temerin2207@gmail.com

Szeretem a munkám

Beszélgetés a jubiláló Pásztor Ilonával

Pásztor Ilona – megfogadva édesapja tanácsát – az általános iskola, valamint az akkori 9. és 10. osztály befejezése után a helyi középiskola textilszakán szerzett diplomát. Csakhamar sikerült is elhelyezkednie az Ugled konfekciós üzemben, ahol nyolc órás munkaidőben és váltakozó műszakban varrt. Családot alapított, két gyermeket szült, s az évek során csakhamar rájött, hogy ez az ülőmunka nem az ő világa: képtelen nyugdíjaztatásáig varrással foglalkozni. Valamennyivel több, mint hat szolgálati év után munkanélküli lett, tüze-

tesebben kezdte követni a pályázatokat és öt év elteltével 1994-ben megtalálta azt a pályázatot, amelyben a számára megfelelő munkára kerestek dolgozókat. Jelentkezett a pályázatra, felvették, és már az év szeptember elsejétől az általános iskola tisztaságfenntartó csoportjának a tagjaként folytatta a munkát. Olyan szerencsés helyzetben van, hogy az iskolában eltöltött szolgálati éveivel hozzáadták az Ugledben töltött hat évet is – így 2017 végén harmincéves jubileumot ültett. A minap ebből az alkalmából beszélgettünk Pásztor Ilonával.

• A varrónői ülőmunkát felcserélte egy teljesen más jellegűre. Az iskolában milyen egy-egy munkanapja?

– 1994-ben a Petar Kočić Általános Iskolából áthelyezték a magyar tagozatokat a Kóka Imre Általános Iskola épületébe. A diákok számának növekedése miatt növelték a tisztaságért felelős dolgozók számát is – emlékszik beszélgetőtársunk. – A felvett négy új dolgozó egyike lettem. Egy kolléganőmmel két váltásban dolgozva 12 tantermet takarítottunk. Akkor jóval több gyerek volt, és értelemszerűen több munka is. Fialtam voltam, és könnyedén elvégeztem a feladataimat. Az évek felettem is múltak, közben a diákok fogytak, de továbbra is szeretettel végzem a munkámat. A legnagyobb öröm, hogy a gyerekek mindig köszönnek. Ha délelőtti váltásban dolgozom, reggel 6 órakor kezdődik a munkaidőm. A délutános kolléganő előző este, a tanítás után feltörli a tantermet és a folyosót. Reggel az első feladat, hogy minden tanteremben letöröljem az asztalokat, az ablakpárkányokat,

az ajtókilincseket stb., és végül fertőtlenítem az illemhelyeket. Ezt a munkát 7:15-ig befejezem, ekkor beengedem a gyerekeket, majd feltörölöm a folyosót a bejáratnál. A kávészünetet követően lehozzuk a gyerekek uzsonnáját – 17 év után ugyanis most a földszinti tantermek az enyéim. Az uzsonnázást követően még a nagyszünetben rendet kell tenni, a padokról, a padlóról eltüntetni az esetleges ételmaradékokat. Ahogy üresednek a tantermek, úgy takarítunk. Általában fél 2-ig befejezzük a munkát. A délutáni váltás-



Az iskola jubiláló dolgozói Sziveri Béla igazgatóval. Pásztor Ilona balról a harmadik.

ban ekkor rajtolunk, a feladatok ugyanazok, de a befejezés időpontja változó. A gyerekek hazamenetele után fel kell söpörni, törölni, de megtörténik, hogy egy-egy tanteremben szülői értekezletet, pótórát, összejövetelt tartanak, és míg annak nincs vége, nem tudunk ott dolgozni. Miután ezeket a tantermeket is kitakarítottuk, bezárjuk az iskolát.

• A tisztaság fenntartása mellett vannak-e más feladataik is?

– Igen. A délutáni órákban edzéseket és más programokat is tartanak az iskolában, amelyekre hozzák és viszik a gyerekeket. Ezért még a reggeli órákban az udvaron összegyűjtjük a szemetet, az eldobált üvegeket stb. A szünetekben pedig csoportunk tagjai együtt hozzák rendbe az udvart, a kertet, az iskola környezetét. Mi ugyanis a szünetekben is dolgozunk, csak júliusban vagyunk sza-

badságon, és ekkor is hetente váltakozva egy-egy személy ügyel az iskolában. Augusztus első hetétől ismét teljes létszámban itt vagyunk és takarítunk, hogy szeptember elsején tiszta, rendezett tantermek fogadják a gyerekeket. Vannak feladataink a különböző iskolai rendezvényekkor, a ballagáskor, a pedagógusnapi buli megtartásakor is.

• Az idén a jubilálók között volt.

– Igen. Felmentettek az előkészületi munkák végzése alól. Az iskola többi jubiláló dolgozójával ültem egy asztalnál. Az iskolaigazgatótól, hölgyek lévén, kaptunk egy-egy gyönyörű virágkompozíciót, az iskola támogatóitól pedig alkalmi ajándékot. A minisztériumtól karácsony másnapján, éppen a szülinapomon érkezett meg az ajándékösszeg, amelyből nem vásároltam a jubileumra semmit – ebből a pénzből finanszírozom az utat Németországba, hogy áprilisban ott lehessen férjemmel a legidősebb unokánk elsőáldozásán, és az egyéves Denis keresztelőjén.

• Ha most állna pályaválasztás előtt, milyen szakmát választana?

– Azt nem tudom, de biztos, hogy az iskolában szeretnék dolgozni. Az itteni munka rendkívül dinamikus és érdekes. Minden évben jönnek a kis elsősök, a fiatal anyukák, közöttük ismerősök is. Folyamatosan gyerekek között vagyunk, nincs megállás, nem halogathatjuk a feladatok végzését. Van pörgés, különösen, amikor a délelőtti váltás tanulóit kijönnek, és már az ajtóban állnak a délutániak. Ilyenkor nagyon gyorsan és hatékonyan kell dolgoznunk, hogy öt perc alatt is tökéletesen teljesíthesünk. Ez mindenkor kihívás a számunkra. Ilyenkor ketten végezzük a munkát, és előre megbeszéljük feladatainkat. A diákok az iskola elvégzése után is megismernek bennünket. Nincsen annál jobb érzés, mint amikor valahol ráköszönnek az emberre, és felajánlják a segítségüket is, amikor ballagás előtt névre szóló meghívót kapunk az ünnepségre és a társas estre, vagy amikor lehetővé teszik, hogy családom jeles eseményeikor szerettemmel lehessenek – fejezte be beszélgetőtársunk. mcsm

LED-lámpák három utcában

Befejeződött három utcában (Kolónián) a hagyományos utcai lámpák felújítása. A munkálatok, amelyek az Újvidéki, az Ivan Goran Kovačić és a Petar Drapšin utcában folytak, még tavaly november derekán kezdődtek és egy hónapig tartottak. Ez idő alatt ellenőrizték a kábelokat, új lámpatesteket szereltek fel amelyekbe erősebb, de energiatakarékosabb LED-égőket helyeztek. Az Újvidéki utcában 122, az Ivan Goran Kovačićban 16, a Petar Drapšinban pedig 33 új lámpát szereltek fel. A lámpák cseréjével évi szinten 66,79 százalékkal csökkent az áramfogyasztás és ugyanennyivel a széndioxid kibocsátás.

A költségek egy részére a pénzt a tartománytól közbeszerzési pályázaton nyerte az önkormányzat. Az összköltség csaknem hatmillió dinárra rúgott, amiből négy milliót a tartomány adott, a többit a községi költségvetésből fedezték. A lámpák cseréjét a zombori Somborelektro Kft. végezte, amely közbeszerzési pályázaton nyerte el a munkát.

**Temerinben 5 hold első osztályú szántóföld,
a faluhoz közel, eladó. Telefon: 062/15-47-353**

Egy kivándorlás keservei

Elmondja Kohanecz László Amerikában élő festő

Kohanecz László Amerikában élő festővel a közelmúltban közöltünk egy riportot, amelynek szerzője Móricz Lajos Kanadában élő lapkiadó honfitársunk volt. Az alábbi kétrészes történet szerzője Varga József, akinek gyerekkori ismerőse a riportalany, és aki tavaly nyáron járt legutóbb szülőfalujában. „Kultúr Jóska” ekkor készített vele egy hosszabb beszélgetést. Ebből azokat a mozzanatokat ragadtuk ki, amelyek a kivándorlás okával, majd azokkal a megpróbáltatásokkal álltak kapcsolatban, amelyekkel Kohanecz Lászlónak szinte nap mint nap szembe kellett néznie.

• **Mi volt az oka annak, hogy el kellett menned?**

– A betegség. Molnárként 1959-ben tüdőbetegséget kaptam, kavernás voltam, másfél évig gyógyítottak, nem mehettem vissza a szakmámba – és hát, milyen bolond az ember, nem elég hogy beteg, még nősilni is akar!

Mikor elvettem Szilák Erzsikét, nagyon nehéz volt. Jött a gyerek, kenyeret kellett tenni az asztalra. Felvételi vizsga volt a Szabadkai Népszínházban, és mivel előtte vagy tíz évig amatőr színészkedtem Temerinben, átmentem a vizsgán, és fölvettem egy éves szerződéssel.

1962. február 4-én Dario Fo **Béla fiával és édesapjával, 1967., idehaza** Kuttyavásár című zenés táncos vígjátékában Marco szerepében, március 11-én pedig a Fő a nyugalom című vígjátékban alakított.

Az egy év letelte után nem hosszabbították meg a szerződést. Akkor olyan világ volt...



Kohanecz László és Simonyi Erzsébet a Vöröshajú lányban

Egy utazási irodában meghirdettek egy hatnapos párizsi utat. Arra a közös elhatározásra jutotunk a feleségemmel, hogy én kimegyek szerencsét próbálni, mert a malomba már nem mehetek vissza. Így meg is peccételődött a sorsom. Kimentem egyedül és kintmaradtam. A szerencsém az volt, hogy egyenesen a Montmartre-ra mentem, ahol volt egy ismerősöm, aki befogadott... Ott van a világ közepe, tele festőkkel. Nem volt könnyű, mert nyelv nélkül az ember olyan, mint a tudatlan gyerek. Mikor kimentem, egy hónapig az útépítő vállalatnál dolgoztam, mert oda nem kellett a nyelvtudás, csak a fizikai munka. Egy hónap után meg tudtam venni a kis háromlábú állványt meg néhány színt, és beálltam a festők közé a Montmartre-on, ahol volt lehetőség napi alapon dolgozni. Ez úgy októberben-novemberben volt, már hűvösödött. A Montmartre olyan futballpálya nagyságú terület, a festők hegye, a festők bölcsője. Onnan indult valamikor Renoire-



tól és Picassótól kezdve minden jelentősebb festő. Amikor én odamentem, volt ott 40-50 festő, és hát mit látok? Hát ezt én is meg tudom csinálni! Mindig is jó amatőr rajzoló voltam. Mit ad Isten, három nap alatt készítettem egy képet. Addig soha nem dolgoztam késsel-spaklival, és az első három képemet mindjárt eladtam! Soha olyan sikeres nem voltam. Az, hogy az első képemet megvették, nekem milliókat ért! Tömeg volt ott, turizmus, így hat évig ottmaradtam. A képeket eladtam az elsőtől az utolsóig, és tizenöt hónap múlva kihoztattam a családomat. Szerencsém volt, örült szerencsém, hogy akkor a világgazdaság a csúcspontján volt, mert ha az nincs, akkor nem tudom, hogy alakul – mondja.

Franciaországban igen termékeny volt, Korum László művésznéven mintegy 2000 képet festett, saját részére csak egyet tartott meg. Ez idő alatt komoly kapcsolatokra és barátságokra tett szert. Egy úrnak annyira megtetszettek a munkái, hogy támogatni akarta. Mintegy 100 képet adott el neki egy év leforgása alatt. A támogató, hogy Franciaországban maradjon, felajánlott Lászlónak egy villát is a híres Loire-völgyben, de ezt az ajánlatot ő nem fogadta el – egy hónapon belül Kanadába emigrált.



Édesanyjával és Ilonka nővérével a tüdőszanatórium előtt

– Hat év után ugyanis zavargások kezdődtek Párizsban is, még De Gaulle volt hatalmon, és én még egyszer nem akartam kommunizmus alatt élni. Akkor határoztam el, hogy kiköltözöm Kanadába.

Itt egy teljesen más, kevésbé művészeti beállítottságú környezetbe csöppentem, nem éreztem igazán jól magam ebben az országban.

Kivándoroltam, egy gyerek ott van velem, és véttem egy hibát: angol nyelvetterületre kerültem, de nem beszéltem angolul. A franciát úgyahogy megtanultam, és most megint egy másik nyelv... Rettenetes. Kilenc hónapig problémát okozott ez, ekkor elhatároztam, hogy megpróbálom, elmegyek Amerikába, és ha nem sikerül, vissza Párizsba. Nekívágtam, ez 1970 januárjában volt, a család otthon, a második gyerek is útban, nekívágtam egyedül, 8-10 képpel. Toronto és Miami között az út 2,5 ezer kilométer.

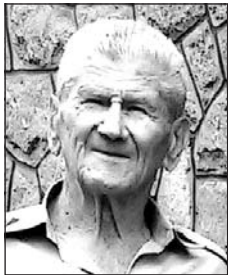
Az első állomás Miami-ban egy magyar templom volt, ahol segítettek szállást találni. Egy hónapig egy mosókonyhában laktam.

Most is azt mondom, hogy valami vezérelt, mert három és fél hónapot voltam egyedül lent, és sikerült több kiállításra részt vennem, utcai nagy művészeti fesztiválokra is beneveztem. Hogy sikerült? Véletlenül: megtudtam, hogy vannak ilyen fesztiválok, például Miami főutcáján – Coral Gables, ez a város legpatinásabb része. Kétszáz festő állít ki hétvégén. Lementem, vittem magammal anyagot, és amit kiállítottam, mind a 12-13 képet eladtam. Akkora volt a boldogságom, hogy no, és a második díjat megnyertem a kétszázból. Hát az egyszerű volt... Maradtam még három és fél hónapig. Őt kiállításom volt, egyre jobbak. Az egésznek az volt a lényege, hogy rájöttem, Amerika az én jövőm. Igaz, az utcán festek, no de hát Párizsban is utcai festő voltam. Ha ez jó volt Salvador Dalinak, Toulouse-Lautrecnek, Picassónak vagy Maurice Utrillónak, akkor nekem is jó lehet.

-aJó-
(Befejező része következik)

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, utcabelieknek ismerősöknek és minden végtiszteletadónak, akik szerettünk



ZAVARKÓ János
(1932-2018)

temetésén megjelentek, utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományukkal, részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

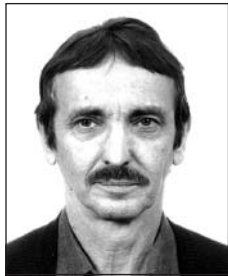
Külön köszönetet mondunk Szungyi László atyának a megható gyászszertartásért.

Nyugodjék békében!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Imre bátyánktól



JÁNOSI Imrétől
(1951-2018)

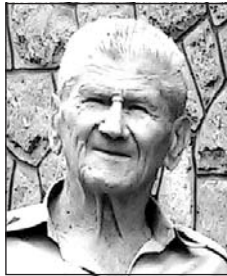
Oly hirtelen jött a szörnyű pillanat, elhagytál bennünket egy röpké perc alatt.

Pihenése felett őrködj, Istenem, csendes álmat ne zavarja semmi sem.

Emlékét őrzi
Zsuzsa családjával
és Öcsi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



ZAVARKÓ Jánostól
(1932-2018)

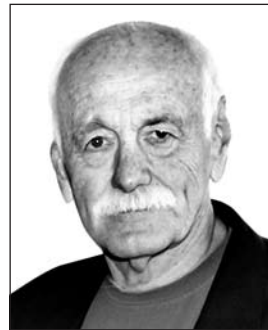
Elmentél csendben, mint a lenyugvó nap, itt hagytál minden álmot, itt hagytad árván szerető családot.

Most már az égből vigyázol ránk, legyen áldott és békés a pihenésed.

Emléked megőrzi
gyászoló feleséged,
Katalin

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek és minden végtiszteletadónak, akik szerettünk



Dr. KALMÁR Jenő
(1951-2018)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, részvétnyilvánításukkal soha el nem múló fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek és mély gyászunkban együtt éreztek velünk.

Legyen nyugalma békés, emléke áldott!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy drága feleségem nincs közöttünk



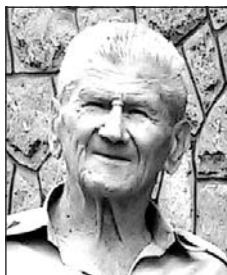
GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébet
(1930-2017)

Addig vagy boldog, míg van, aki szeret, aki a bajban is megfogja a kezéd, és hogy milyen fontos volt ő neked, akkor tudod meg, mikor már nincs veled.

Szerető férje, Mihály

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szeretett apámtól



ZAVARKÓ Jánostól
(1932-2018)

Elmentél oda, ahol nincs fájdalom, csak béke és örök nyugalom.

Amíg élek, nem feledlek! Nyugodjál békében!

Szerető lányod, Márta,
unokáid: Ági és Anna
családjainkkal

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel és soha el nem múló szeretettel gondolunk és emlékezünk Rád, haláloed második évfordulója alkalmából



PETHŐNÉ MORVAI Ilona
(1953-2016)

„Uram, nem a kétségbeesés, a gyász parancsát adtad nekünk, hanem a szeretet és a remény parancsát, melyet sem a halál, sem a sír nem szakíthat szét.”
(Böjte Csaba)

Szerettei

Egyházközségi hírek

Csütörtökön, február 1-jén keresztelési megbeszélés lesz 15.30 órakor a hittanteremben.

APRÓHIRDETÉSEK

- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmat, kályhát, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képcéskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.
- **Péterrévén családi ház a Tisza mellett, nagy portával, eladó.** Telefon: 021/804-847, 063/8-542-295.
- Eladó 4 hold föld a Termovent mögött. Telefon: 063/527-909.
- **Eladó 2,5 hold föld a falu alatt a becsei útnál, az építkezési övezetben.** Telefon: 063/540-467.

- Ebédlőasztal hat székekkel, Kreka Weso kályha, varrógép, ágyneműsláda és morzsoló-daráló eladó. Tel.: 063/8-223-730.
- **Eladó az Ady Andre utca 32. sz. alatt ház, valamint péterrévei dobos morzsoló és egylyukú morzsoló darálóval.** Telefon: 063/759-19-49.
- Zongora és szintetizátor órák kezdőknek, kedvező áron. Telefon: 061/27-96-969.
- **Hízó eladó. Telefonszám: 840-163.**
- Könnyebb házimunkára (takarítás) bejárónőt keresek napi 4 órára. Fizetés meg egyezés szerint. Telefon: 063/831-87-34.
- **Bálázott hereszéna (350 Din) és búzaszalma (150 Din) eladó.** Marko Orešković u. 20., Telefon: 843-700.

- Hereszéna eladó. Tel.: 063/888-09-41.
- **Kis- és nagy kertek megmunkálását vállalom. Telefon: 062/281-840.**
- Hereszéna eladó. Dózsa György utca 83. Telefon: 063/8-803-902, 840-903.
- **Hízók eladók és egy szopós üszöborjú. Telefonszám: 060/434-59-01.**
- Lakás kiadó, T-12-es motorkerékpár és háziszappan eladó. Tel.: 840-439.
- **A Gyöngyszigeten víkendházat bérelnék, amelyik lejár a vízre. Telefon: 064/383-55-69.**
- Hízók eladók, Kiss Ferenc u. 46. Telefonszám: 063/523-746.
- **További apróhirdetések a 14. oldalon**

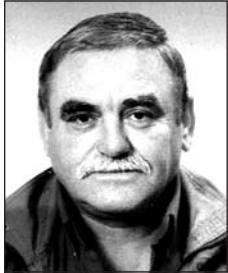


Temetkezési vállalat, Népfront u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



FEHÉRNÉ HAJRUNG Erika
(1957-2018. 1. 18.)



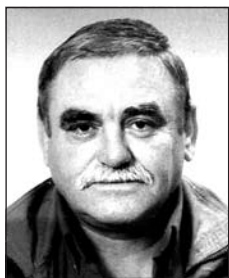
id. BÁNYAI Gábor
(1955-2018. 1. 20.)
temerini lakosokról.

Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak, akik a temetésen megjelentek.

VÉGSŐ BÚCSÚ

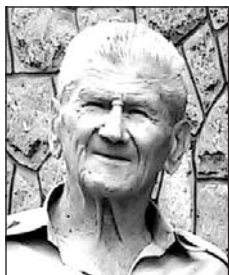
Dedultól

**BÁNYAI Gábertől**
(1955–2018)

Köszönjük, hogy éltél,
és minket szeretted,
nem haltál meg,
csak álmodni mentél.
Szívünkben
itt él emléked örökre.

Ha látni akarunk,
felnézünk az égbe,
a csillagok között
utazol tovább, ott várj ránk,
ha időnk lejárt.

Barátaid a Danaból

VÉGSŐ BÚCSÚSzeretett édesapámtól és
nagyapánktól**ZAVARKÓ Jánostól**
(1932–2018)

Lehunytad a szemed,
csendben elmentél.

Nyugodjál békében,
szálljon a sírodra
áldás és irgalom.

**Emléked szívébe
zártá szerető
lányod, Joli,
unokáid: Misi és Sarolta,
valamint unokavejed,
Tamás**

MEGEMLÉKEZÉSSzomorú egy éve, hogy
örökre itt hagyott minket**FRANCIA Mihály**
(1945–2017)

Másképp lenne minden,
ha velünk lennél,
szólnál hozzánk,
ránk nevetnél.
Elvitted a derűt, a meleget,
csak egy fénysugarat
hagytál, az emlékedet.
A gyertya most neked
égjen, ki fent laksz már
a magas égben,
vigyázzol ránk odafentről,
s a lelkünkhez szólsz
a végtelenből.
Nyugodjál békében!

**Emlékét őrizi
szerető családja**

MEGEMLÉKEZÉSSzomorú 10 éve, hogy nincs
köztünk szeretett édes-
anyám, anyósom és nagy-
mamám**NAGYNÉ KONTA Erzsébet**
ny. tanítónő
(1926–2008)

Emlékét
szeretettel őrizzük.

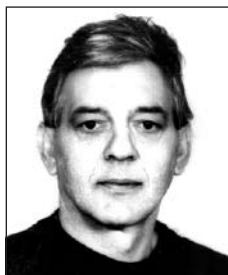
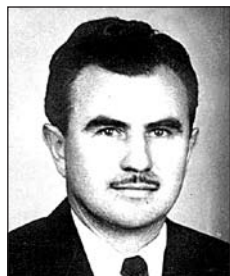
**Fia, Imre, menyé, Márta
és unokája, Miklós
párjával**

MEGEMLÉKEZÉSSzomorú hat hónapja, hogy
szerető édesanyánk távo-
zott közülünk**GÓBORNÉ
SZILÁK Erzsébet**
(1930–2017)

Az élet sora hosszú
és nehéz, a feledéshez
egy élet is kevés.

Szeretteid nélkülöd élnek,
de szívünkben örökre
őriznek téged.

**Szerető fia, Mihály
és családja**

MEGEMLÉKEZÉS**DÖMÉNÉ URACS Gizella**
(1950–1993)**DÖME Csaba**
(1943–2013)**URACS Sándor**
(1921–1996)**URACSNÉ
CSERNYÁK Etelka**
(1929–2008)

Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek,
Hiába szállnak árnyak, álmok, évek.
Ők itt maradnak bennünk csöndesen még,
Hiszen hazánk nekünk a végtelenség.
Emlékük, mint a lámpafény az estben,
Kitündöklő és ragyog egyre szebben
És melegít, mint kandalló a télben,
Derűs szelíden és örök fehéren.

Szemünkben tükrözik tekintetük még
S a boldog órák drága, tiszta üdvét
Főlissza lelkünk, mint virág a napfényt
És élnek ők tovább, szűz gondolatként.

(Juhász Gyula)

Szeretteik**Köszönetnyilvánítás**

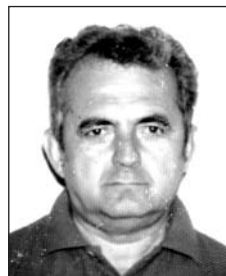
Ezúton mondunk hálás kö-
szönetet mindazoknak a
rokonoknak, barátoknak,
szomszédoknak és minden
végtiszteletadóknak, akik sze-
retett édesanyánk, anyósom
és nagymamánk

**VIGINÉ
KURCINÁK Katalin**
(1941–2018)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvétnyilvá-
nításukkal fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.

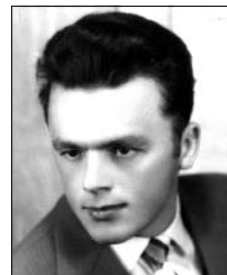
Külön köszönetet mondunk
Szungyi László atyának
és a kántornak a megha-
tó gyászszertartásért, va-
lamint az egészségház dolgozóinak.

Legyen áldott
és békés a pihenése!

A gyászoló család**MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú négy éve, hogy
nincs közöttünk drága sze-
rettünk**ZAVARKÓ Béla**
(1948–2014)

Te, aki értünk éltél, te, aki
nekünk mindent megtettél,
és minket nagyon szeretted,
búcsú nélkül
tőlünk örökre elmentél.
Kegyetlen volt a sors,
hamar elvett tőlünk,
de emléked itt marad fájó
szívünkben mindörökre.

**Emléked megőrizi
feleséged, Teréz, fiaid:
Árpád és Béla családjával**

MEGEMLÉKEZÉSÖtven esztendeje adta visz-
sza nemes lelkét a terem-
tőjének**DARÁZS Sándor**
1968–2018

„Életünk törekény virág
a végtelenben,
ám emléküknél mégis
örök erő, mit hátrahagyunk
a szerető lelkekben,
a világból soha
nem törölhető...”

**Kegyelettel és szeretettel
emlékezik rá családja és
négy unokája**

Miserend

26-án, pénteken Szent Timóteus és Szent Titusz püspök ünnepe,
8 órákor: szabad a szándék, 17 órákor horvát nyelvű szentmi-
se: Smiljka, Ivo, Mara, Juraj, Rozalija te Ottilija, Emilko i Adam
lelki üdvéért.

27-én Szűz Mária szombatja, 8-kor: a hét folyamán elhunytakért.

28-án, Évközi 4. vasárnap, a Telepen 7 órákor: szabad a szándék,
8.30 órákor: szabad a szándék, 10 órákor: a népért.

29-én, hétfőn 8 órákor: szabad a szándék.

30-án, kedden 8 órákor: szabad a szándék.

31-én, szerdán 8 órákor: szabad a szándék.

Február 1-jén, csütörtökön 17 órákor: szabad a szándék.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamánktól



VIGINÉ KURCINÁK Katalintól
(1941–2018)

Szívében nem volt más, csak jóság és szeretet, szorgalom és munka volt az élete. Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva, melyet türelemmel viseltél magadban. Nyugodjál békében, legyen csendes álmod, találj odafönn örök boldogságot.

Fájó szívvel búcsúzik tőled fiad, László, párja, Erzsébet és unokáid: Gábor és Dorka

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól



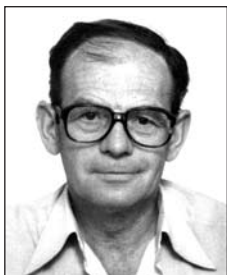
VIGINÉ KURCINÁK Katalintól
(1941–2018)

Örök álomra zártad le a szemed, megpihenni tért két dolgos kezed. Fájdalmas az út, mely sírohoz vezet, hiányodat feldolgozni nem lehet. Maradt a nagy bánat, egy csendes sírhalom, szerető szívemben örök gyász és fájdalom.

Fájó szívvel búcsúzik fiad, Ferenc

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 14 hónapja, illetve egy éve, hogy nincsenek közöttünk szeretteink



LAKATOS Sándor
(1935–2016)

Pihenésük felett őrködj, Istenem, csendes álmodat ne zavarja semmi sem. Szívünkben megmaradnak a szép emlékek, legyen áldott és a békés a pihenésük! Emléküket megőrizzük.

Felesége, Ilona és lánya, Zsuzsa családjával **Édesanyja, Ilona és húga, Zsuzsa családjával**



LAKATOS Mihály
(1962–2017)

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja, hogy nincs már velünk az, akit nagyon szeretünk



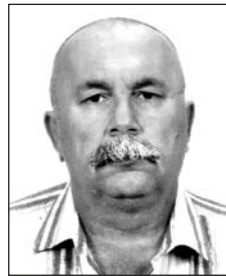
GÓBORNÉ SZILÁK Erzsébet
(1930–2017)

Az emlékezéshez nem emlékszem, hanem szeretet kell, s akit szeretünk, azt nem feledjük el. Nyugodjon békében!

Szeretettel emlékezik rá lánya, Éva, unokái és dédunokái

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk drága szomszédunk



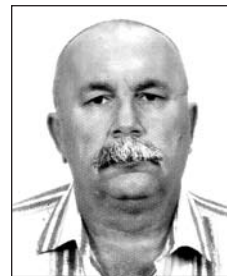
MARINKOVIĆ Stevan Čika Stevo
(1956–2017)

Csak az idő múlik, feledni nem lehet. Szívünkben örök a fájdalom és a szeretet.

Emlékét szívükbe zárták a szomszédok: Tibor, Eleonóra, Nikoletta, valamint Viktor

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapám, apósom és vejem



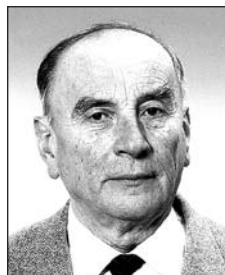
MARINKOVIĆ Stevan
(1956–2017)

Bennünk él egy arc, egy meleg tekintet, egy simogató kéz, egy sóhaj, egy lehelet.

Bennünk él a múlt, a végtelen szeretet, őrizzük, óvjuk emlékedet!

Szép emléked örökké megőrzi feleséged, Dragica, lányod, Ana, vejed, Jovan és apósod, Milovan

MEGEMLÉKEZÉS



SZEKERES Ferenc
(1941–2013)

Öt éve hiányzol az életünkben, csak emlékeinkben vagy velünk. Legyen helyettünk Isten veled.

Emlékét kegyelettel őrzi Kató és Endre

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk drága szerettünk



REZICSKÁNÉ MORVAI Katalin
(1930–2017)

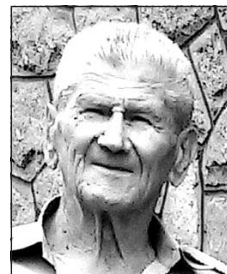
Megpihenni tértél, ott már nem fáj semmi, csak nekünk a hiányodat nehéz elviselni. Egy szép napon elmúlnak az évek, a szülői szívből kialszik az élet. Az élet ajándék, ami egyszer véget ér, de emléked örökké a szívünkben él.

Gyászoló szerettei

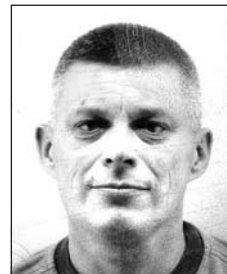
TEMERINIA

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt



ZAVARKÓ János
(1932–2018)



MAJOROS Árpád
(1969–2018)

temerini lakosról.

Adj, Uram, örök nyugodalmat neki!



SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY, TEMERIN KÖZSÉG, TEMERINI KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, TELEPÜLÉSRENDEZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY, Szám: 501-51/2017-04, Temerin, 2018. I. 12.

A Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztálya A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszának 4. és 6. bekezdése (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám), A helyi önkormányzatokról szóló törvény 52. szakasza 1. bekezdésének 3. és 5. pontja (SZK Hivatalos Közlönye, 129/07. szám), A Községi Közigazgatási Hivatalról szóló határozat 12. szakasza (Temerin Község Hivatalos Lapja, 1/2009. szám) és Az általános közigazgatási eljárásról szóló törvény 192. szakasza (JSZK Hivatalos Lapja, 33/97. és 31/01. szám, SZK Hivatalos Közlönye, 30/10. szám), továbbá a Községi Közigazgatási Hivatal vezetőjének 2012.IX.27-ei keltezésű, 112-08/2012 számú felhatalmazása, valamint az AGROFEROCOOP Kft. projektumhordozó (Temerin, Újvidéki u. 333.) 2017.XI.2-ai keltezésű, 501-51/2017-04 számú kérelmezése szerinti eljárás alapján meghozza a

VÉGZÉST

Temerin község területén, a temerini k.k. 4435-ös számú parcelláján, az Újvidéki u. 333. alatt üzemelő temerini AGROFEROCOOP Kft. projektumhordozónak a Lakatos műhely kész termékeinek tárolására szolgáló raktár, valamint az anyagok vágására használt műhely elnevezésű PROJEKTUMA esetében nem szükséges a környezeti hatástanulmány kidolgozása.

A tárgyat képező projektum üzemelése alatt nem engedélyezettek az olyan technológiai műveletek végzése, melyek károsan hatnak a környezetre: műszaki eljárás, vegyi és elektrolitikus eljárás, sem gépjárművek gyártása vagy összeszerelése, de gépjárművek motorjának gyártását sem végezhetik.

A jelenlegi technológia, azaz technológiai eljárás bármilyen nemű megváltoztatása vagy felújítása esetén a projektum betervezőjének újból kérvényeznie kell a környezeti hatástanulmány jóváhagyását (SZK Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám).

A projektumhordozó köteles:

- betartani A hulladékgazdálkodásról szóló törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. és 88/2010. szám), A másodlagos nyersanyagként vagy energia előállítására felhasználható hulladék begyűjtésének, szállításának, tárolásának és kezelésének feltételeiről és módjáról szóló szabályzatot (SZK Hivatalos Közlönye, 98/2010. szám), A csomagolásról és a csomagolási hulladékról szóló törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. szám), valamint ezen törvények alapján meghozott más, törvénynél alacsonyabb rendű aktusokat,
- betartani a Vízügyi törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 33/10. szám), valamint ezen törvény alapján meghozott más, törvénynél alacsonyabb rendű aktusokat,
- megtervezni és megépíteni a belső elválasztó csatornarendszert (a csapadékvíznek és a hulladék szennyvíznek).
- a közlekedésre használt saját területein és parkolóhelyén az olajjal beszenyvezett csapadékvíz begyűjtésére ellenőrző tartályt biztosítani, továbbá az olaj és zsír üleptőkben/szeparátorokban a víz olyan kezelését, hogy a tisztított víz minősége megfeleljen az utcai csatornába vagy meghatározott befogadó tartályokba való eresztésre előírt kritériumoknak; rendszeresen ellenőriztetnie kell a szeparátort és az üledékesítőt, a berendezések tisztítását az illetékes szervezetre kell bízni; a felsorolt felszerelések és berendezések tisztításáról pedig rendszeres nyilvános tartást vezetni.
- betartani a Környezeti-zajvédelmi törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. szám), valamint A zajindikátorokról, határértékekről, zajindikátorok mérési módszereiről, a zajártalomról és a zaj káros környezeti hatásairól szóló rendeletet (SZK Hivatalos Közlönye, 75/2010. szám).
- olyan zajvédelmi intézkedéseket fogyanatosítani, melyekkel biztosítani tudják, hogy a berendezések és felszerelések használatára és karbantartására előírt feltételek betartása mellett az épület műszaki vagy más részéből, illetve a tevékenységek végzésekor keletkező zaj nem haladja meg az előírt határértékeket.
- a szabad felületeken zöldövezetet kell ültetnie (gyepesítés, fák és bokros növényzetek ültetése);
- a komplexum köré, teljes hosszában faültetést végezni hosszabb vegetációs időszakra.

Indokolás

A projektum betervezője, az AGROFEROCOOP Kft. (Temerin, Újvidéki u. 333.) ezen szervnél benyújtotta a 2017.XI.2-ai keltezésű, 501-51/2017-04 számú kérelmét a Temerin község területén, a temerini k.k. 4435-ös számú parcelláján, az Újvidéki u. 333. száma alatt meglévő Lakatos műhely kész termékeinek tárolására szolgáló raktár, valamint az anyagok vágására használt műhely elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalma felmérése szükségessége eldöntésére.

A kérvényhez mellékeltek a környezeti hatástanulmány kidolgozása szükséges-ségének eldöntésére vonatkozó kitöltött kérdőíveket és a szükséges kiegészítő dokumentumokat:

- Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztályának az építkezési engedély nélkül épített objektumra vonatkozó bejelentésének és azon értesítéseinek másolatát, mely előírja azon lehetőségeket, melyek alapján összehangolható az épület a településrendezési tervvel, illetve az építkezési engedély kiadásának feltételeit,
 - a temerini Sim inženjering által kidolgozott Jelentést a meglévő állapotról,
 - az újvidéki Biztonsági és Megelőző Mérnökség Intézet Kft. által 2017.VIII.31-én mért és kiadott Jelentést a környezeti zajszint meghatározásáról.
- A kérelemhez betervezett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a kérelem megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy az említett projektum esetében nem szükséges a környezeti hatástanulmány kidolgozása.
- A kérelmezési és az azt követő döntési eljárásakor figyelembe lett véve az érdekeltek szervek, szervezetek és a nyilvánosság véleménye. A projektumhordozó kérelme megjelent a Dnevnik napilapban és a temerini Temerini Újság hetilapban. A tör-

vénnyel meghatározott határidőn belül 2017.XII.11-étől 2017.XII.21-éig az érdekeltektől, szervezetektől és a nyilvánosságtól nem érkezett be vélemény.

A Végzés meghozatalának okai a következők:

A kérelemhez betervezett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a kérelem megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy a tárgyat képező PROJEKTUM nem szerepel azon projektumok jegyzékén, melyek esetében kötelező a környezeti hatások felmérése, de megtalálható a II. listán, vagyis azon projektumok jegyzékén, melyekre kérhető a környezeti hatások felmérése. Mindezt a felmerülő projektumok jegyzékének megállapításáról szóló rendelettel és a környezeti hatások felmérését kérhető projektumok listájával (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 114/08. szám) összhangban lett megállapítva, mely alapján ezen szerv lebonyolította a környezeti hatásmeghatározás első fázisát.

A benyújtott dokumentáció és a projektumhordozó tervezett tevékenysége alapján ezen szerv úgy véli, hogy a tárgyat képező projektum nagyobb mértékben nem fogja befolyásolni a környezetet, hiszen a meglévő projektum már magába foglalja a lakatos műhely kész termékeinek tárolására szolgáló raktárt és az anyagok vágására használt, különböző metszetű idomacélokkal felszerelt műhelyt is. A fém fűrészelést, vágást magába foglaló technológiai eljárás zajt okoz, de mivel maga a folyamat rendeltetésszerű épületben zajlik, feltételezhetően a megengedett határértékeken belül marad. A projektum betervezője a törvénnyel összhangban köteles a zaj-monitoring végzésére.

Amennyiben változás következne be az objektum rendeltetését vagy a tárgyat képező projektum ügyvitelét, esetleg a kapacitás olyan mértékű növelését illetően - ami káros kihatással lenne a környezetre és a lakosság egészségére - a beruházó köteles, hogy a környezeti ártalmat felmérő tanulmány keretében és tartalmának megállapítása és annak feltételeinek megadása érdekében ezen osztályhoz folyamodjon.

A fent leírtak és a benyújtott dokumentációba való betekintés alapján, A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszával (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám) összhangban, amely alapján kell elbírálni a környezeti hatás felmérésének szükségességéről szóló kérelmet, született meg a fenti Végzés.

JOGORVOSLÁS:

A Végzés ellen az újvidéki székhelyű Tartományi Településrendezési, Építkezési és Környezetvédelmi Titkárságon lehet fellebbezni annak kézbesítésétől számított 15 napon belül. A fellebbezést ezen szervnél vagy közvetlenül, a 460,00 dináros közigazgatási illeték kifizetése után lehet benyújtani.

Az eljárást vezette: Milinszki Pethő Gabriella, okl. biológus Osztályvezető: Goran Grković, okl. építészmérnök

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY, TEMERIN KÖZSÉG, TEMERINI KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, TELEPÜLÉSRENDEZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY, Szám: 501-61/2017-04, Temerin, 2018. I. 12.

A Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztálya A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszának 4. és 6. bekezdése (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám), A helyi önkormányzatokról szóló törvény 52. szakasza 1. bekezdésének 3. és 5. pontja (SZK Hivatalos Közlönye, 129/07. szám), A Községi Közigazgatási Hivatalról szóló határozat 12. szakasza (Temerin Község Hivatalos Lapja, 1/2009. szám) és Az általános közigazgatási eljárásról szóló törvény 192. szakasza (JSZK Hivatalos Lapja, 33/97. és 31/01. szám, SZK Hivatalos Közlönye, 30/10. szám), továbbá a Községi Közigazgatási Hivatal vezetőjének 2012.IX.27-ei keltezésű, 112-08/2012 számú felhatalmazása, valamint a projektumhordozó HUGYIK vállalkozó (Temerin, Papp Pál u. 127.) 2017.XI.6-ai keltezésű, 501-61/2017-04 számú kérelmezését követő eljárás alapján meghozza a

VÉGZÉST

Temerin község területén, a Papp Pál u. 127. szám alatt üzemelő Hugyik Kovács-műhely projektumhordozónak a temerini k.k. 3071-es, 3072-es, 3073-as és 3074-es számú parcelláján, a Lakóépület felújítása és üzleti emelet szint hozzáépítése, valamint üzleti helyiség – műhelycsarnok hozzáépítése elnevezésű PROJEKTUMA esetében nem szükséges a környezeti hatástanulmány kidolgozása.

A tárgyat képező projektum üzemelése alatt nem engedélyezettek az olyan technológiai műveletek végzése, melyek károsan hatnak a környezetre: műszaki, vegyi és elektrolitikus eljárás, öntvények készítését, gépjárművek gyártását vagy összeszerelését és gépjárművek motorjának gyártását sem végezhetik.

A jelenlegi technológia, azaz technológiai eljárás bármilyen nemű megváltoztatása vagy felújítása esetén a projektum betervezőjének újból kérvényeznie kell a környezeti hatástanulmány jóváhagyását (SZK Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám).

A projektumhordozó köteles:

1. betartani A hulladékgazdálkodásról szóló törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. és 88/2010. szám), A másodlagos nyersanyagként vagy energia előállítására felhasználható hulladék begyűjtésének, szállításának, tárolásának és kezelésének feltételeiről és módjáról szóló szabályzatot (SZK Hivatalos Közlönye, 98/2010. szám), A csomagolásról és a csomagolási hulladékról szóló törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. szám), valamint ezen törvények alapján meghozott más, törvénynél alacsonyabb rendű aktusokat,
2. a különböző hulladék (háztartási és csomagolási hulladék, szerves vagy termelési hulladék, újrahasznosítható anyag) begyűjtésére, szétválasztására és ideiglenes raktározására biztosítani a szükséges feltételeket és felszereléseket,
3. a másodlagos nyersanyagokat, a veszélyes és egyéb hulladékokat olyan szerződött személynek átadni, aki megfelelő hulladékgazdálkodási engedéllyel rendelkezik,

A ST CABLE
ÜNNEPI
AJÁNLATA

VARÁZSLATOS
KEDVEZMÉNYEK,
MÉG TÖBB
SZÓRAKOZÁS

INGYENES

9 HAVI
TELEFON +
DTV ELŐFIZETÉS

DTV CSATLAKOZÁS
2 TÉVÉKÉSZÜLÉKRE

DTV CSOMAGOK
HBO
Cinemax HD

4. betartani a Vízügyi törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 33/10. szám), valamint ezen törvény alapján meghozott más, törvénynél alacsonyabb rendű aktusokat,

5. megtervezni és megépíteni a belső elválasztó csatornarendszert (a csapadékvíznek és a hulladék szennyvíznek).

6. a közlekedésre használt saját területein és parkolóhelyén az olajjal beszenyvezett csapadékvíz begyűjtésére ellenőrző tartályt biztosítani, továbbá az olaj és zsír üleptőkben/szeparátorokban a víz olyan kezelését, hogy a tisztított víz minősége megfeleljen az utcai csatornába vagy meghatározott befogadó tartályokba való eresztésre előírt kritériumoknak; rendszeresen ellenőriztetnie kell a szeparátort és az üledékesítőt, a berendezések tisztítását az illetékes szervezetre kell bízni; a felsorolt felszerelések és berendezések tisztításáról pedig rendszeres nyilvántartást vezetni.

7. betartani a Környezeti-zajvédelmi törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. szám), valamint A zajindikátorokról, határértékekről, zajindikátorok mérési módszereiről, a zajártalomról és a zaj káros környezeti hatásairól szóló rendeletet (SZK Hivatalos Közlönye, 75/2010. szám).

8. olyan zajvédelmi intézkedéseket foganatosítani, melyekkel biztosítani tudják, hogy a berendezések és felszerelések használatára és karbantartására előírt feltételek betartása mellett az épület műszaki vagy más részéből, illetve a tevékenységek végzésekor keletkező zaj nem haladja meg az előírt határértékeket.

9. a szabad felületeken zöldövezetet kell ültetnie (gyepesítés, fák és bokros növényzetek ültetése);

• a komplexum köré, teljes hosszában faültetést végezni hosszabb vegetációs időszakra.

Indokolás

A projektum betérjesztője, Hugyik Kovácsműhely vállalkozó (Temerin, Papp Pál u. 127.) ezen szervnél benyújtotta a 2017.XI.6-ai keltetésű, 501-61/2017-04 számú kérelmét a Temerini község területén, a temerini k.k. 3071-es, 3072-es, 3073-as és 3074-es számú parcelláján, a Papp Pál u. 127. száma alatt a Lakóépület felújítása és üzleti emeletszint hozzáépítése, valamint üzleti helyiség – műhelycsarnok hozzáépítése elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalma felmérése szükségessége eldöntésére.

A kérvényhez mellékeltek a környezeti hatástanulmány kidolgozása szükségességének eldöntésére vonatkozó kitöltött kérdőíveket és a szükséges kiegészítő dokumentumokat:

- a VISASIS STUDIO DESIGN építészeti tervezőiroda (Újvidék, Nikola Pašić u. 24.) által kiadott ötletterv kivonatát
- a lokációk mikro és makro grafikai bemutatását
- Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Településrendezési, Lakás- és Közművelődési-ügyi és Környezetvédelmi Osztálya által kiadott lokációs feltételeket
- más illetékes szervektől és szervezetektől erre vonatkozó törvénnyel összhangban megszerzett feltételeket és jóváhagyásokat.

A kérelemhez betérjesztett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a kérelem

megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy az említett projektum esetében nem szükséges a környezeti hatástanulmány kidolgozása.

A kérelmezési és az azt követő döntési eljárásról figyelembe lett véve az érdekelt szervezetek, szervezetek és a nyilvánosság véleménye. A projektumhordozó kérelme megjelent a Dnevnik napilapban és a temerini Temerini Újság hetilapban. A törvénnyel meghatározott határidőn belül 2017.XII.6-ától 2017.XII.16-áig az érdekelt szervektől, szervezetektől és a nyilvánosságtól nem érkezett be vélemény.

A kérelemhez betérjesztett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a kérelem megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy a tárgyat képező PROJEKTUM nem szerepel azon projektumok jegyzékén, melyek esetében kötelező a környezeti hatások felmérése, de megtalálható a II. listán, vagyis azon projektumok jegyzékén, melyekre kérhető a környezeti hatások felmérése. Mindez a felméréndő projektumok jegyzékének megállapításáról szóló rendelettel és a környezeti hatások felmérését kérhető projektumok listájával (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 114/08. szám) összhangban lett megállapítva, mely alapján ezen szerv lebonyolította a környezeti hatásfelmérés első fázisát A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszával (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám) összhangban.

A benyújtott dokumentáció és a projektumhordozó tervezett tevékenysége alapján ezen szerv úgy véli, hogy a tárgyat képező projektum nagyobb mértékben nem fogja befolyásolni a környezetet, hiszen a tervezett projektummal a meglévő lakóépület felújítását és az üzleti emeletszint hozzáépítését a használók adminisztrációs ügyintézésre tervezik. A földszinti lakóépülethez műhelycsarnokot építenek. Ugyanakkor ezen a parcellán már meglévő plató hozzáépítésével az új műhelycsarnokhoz való hozzáférést, a parkolóhely kibővítését, valamint a parcella parkosítását tervezik. Amennyiben változás következne be az objektum rendeltetését vagy a tárgyat képező projektum ügyvitelét, esetleg a kapacitás olyan mértékű megnövelését illetően - ami káros kihatással lenne a környezetre és a lakosság egészségére - a beruházó köteles, hogy a környezeti ártalmat felmérő tanulmány keretében és tartalmának megállapítása és annak feltételeinek megadása érdekében ezen osztályhoz folyamodjon.

A fent leírtak és a benyújtott dokumentációba való betekintés alapján, A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszával (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám) összhangban, amely alapján kell elbírálni a környezeti hatások felmérésének szükségességéről szóló kérelmet, született meg a fenti Végzés.

JOGORVOSLÁS:

A Végzés ellen az újvidéki székhelyű Tartományi Településrendezési, Építkezési és Környezetvédelmi Titkárságon lehet fellebbezni annak kézbesítésétől számított 15 napon belül. A fellebbezést ezen szervnél vagy közvetlenül, a 460,00 dináros közigazgatási illeték kifizetése után lehet benyújtani.

Az eljárást vezette: Milinszki Pethő Gabriella, okl. biológus
Osztályvezető: Goran Grković, okl. építészmérnök

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

Szuperliga – férfiak

PANONIJA (Újvidék)–TEMERIN
3:4

Pető Zoltán kettő és Pero Tepić egy győzelmének köszönhetően négy mérkőzés után csapatunk már 3:1-es előnyben volt, mégsem sikerült könnyen megszerezni a diadalt. Az ötödik találkozón Tepić szoros küzdelemben veszített, majd Benkő Ákos is közel volt a nyereséghez, végül azonban kikapott. Ezért a páros döntött, melyben a temerini kettős 2:1-es hátrányból 3:2-re nyert, s biztosította az értékes győzelmet.

A Panonija továbbra is nyeretlen és utolsó a táblázaton, míg a temerinieknek hat forduló után négy győzelmük és két vereségük van, ugyanúgy, mint további három csapatnak, így ők a 3-6. helyet osztják a táblázaton. Vasárnap 19 órai kezdettel a bajnoki címre esélyes nagybecskerekli Banat érkezik a temerini sportcsarnokba. A találkozó egyben a hetedik forduló rangadója lesz.

Eredmények: Grbić–P. Tepić 1:3, Martinović–Pető Z. 0:3, Popov–Benkő Á. 3:0, Grbić–Pető 0:3, Popov–Tepić 3:1, Martinović–Benkő 3:2, Grbić, Popov–Pető, Tepić 2:3.

Második vajdasági liga – férfiak

ČELAREVO II.–TEMERIN II. 0:4

Egyedül az első mérkőzés tar-

togatott nagyobb izgalmakat, játékosaink utána magabiztos győzelmeket arattak.

Eredmények: Fábri–J. Vranešević 2:3, Karakaš–M. Puhča 0:3, Vučelja–Orosz A. 0:3, Fábri, Vučelja–Puhča, Orosz 0:3.

Második liga – nők

DOMBOS (Kishegyes)–
TEMERIN 4:2

Csapatunk vereséget szenvedett a hatodik fordulóban Kishegyesen.

Eredmények: Gvozdenović–Vegyelek D. 0:3, Kovács–Orosz N. 3:1, Kovács Katona–Pásztor E. 3:0, Kovács, Kovács Katona–Orosz, Vegyelek 3:2, Gvozdenović–Orosz 1:3, Kovács Katona–Vegyelek 3:0.

A fiatalok egy csoportja Nagybecskerekre utazott egy korszályos versenyre, ahol az újoncok mezőnyében Orosz András aranyérmes lett, míg Erős Oszkár a legjobb 16 között esett ki. A serdülők mezőnyében Mladen Puhča nyerte az aranyérmet.

Pető Zsolt Budapesten vett részt a World Tour sorozat idei első versenyén, amelyen részt vettek a világ legjobb játékosai. A temerini asztaliteniszező 4:0-ra kikapott a szingapúri Gao Ningtől és 4:2-re veszített a német színekben versenyző Dang Quitól, így nem jutott tovább a csoportból. Egyébként a női és férfi mezőnyben is kínai játékosok vívták a döntőt.

T. N. T.

TSK sportbál

a Fox teremben
február 10-én, szombaton

A vendégeket
a Szimpla Trió zenekar
szórakoztatja. Gazdag tombola!

Jegyek, amelyek a vacsorát és az
italfogyasztást is tartalmazzák,
mindössze 1500 dináros áron kaphatók

Nagy Imréné (063/581-963),
Ádám Ferencné (062/805-44-92)
és Varga Tamásnál (062/799-011)

Minden kedves labdarúgáskedvelőt, szurkolót,
barátunkat szeretettel várunk a sportbálba.

A 12. DARDLI BAJNOKSÁG- 2017/18 VÉGEREDMÉNYE

1. Csányi Róbert – Samu István	24	78/45	+33
2. Kovács Károly – Kohanecz László	22	73/51	+22
3. Tóth Béla – Varga Bernát	21	81/49	+29
4. Pásztor Róbert – Tóth László	20	74/46	+28
5. Csikós Attila – Tőke Attila	20	72/47	+25
6. Horváth Rudolf – Horváth Róbert	19	70/56	+14
7. Puskás Tibor – Surján Attila	18	67/54	+13
8. Máriás István – Nagy Attila	18	65/53	+12
9. Barna Mihály – Hornyik József	17	75/52	+23
10. Góbor Roland – Tiszta Gábor	17	63/55	+8
11. Majoros Artúr – Majoros Arnold	16	63/55	+8
12. Erős Norbert – Iván László	16	64/58	+6
13. Ádám Ferenc – Ádám Zoltán	16	66/62	+4
14. Magyar Imre – Okiljević Slobodan	16	66/63	+3
15. Móricz Ferenc – Kocsicska István	16	62/62	0
16. Pápista Sándor – Sós Ferenc	15	66/63	+3
17. Balogh László – Hajdú Gáspár	15	63/60	+3
18. Faragó Zoltán – Zsúnyi László	14	61/61	0
19. Gálík Zoltán – Kovács Sándor	14	57/59	-2
20. Kiss Imre – Orosz András	14	59/66	-7
21. Majoros István – Varga László	13	62/66	-4
22. Jánosi András – Micsutka János	13	59/65	-6
23. Gyuráki János – Sörös Gábor	13	59/67	-8
24. Ádám István – Varga Tibor	12	55/64	-9
25. Petro Károly – Szarvas Tibor	12	59/68	-9
26. Kurilla Sándor – Laczko Attila	12	51/63	-12
27. Csernitsek István – Gusztos Ferenc	11	52/69	-17
28. Kovács Róbert – Jakubecz Tibor	11	48/66	-18
29. Szöllősi Sándor – Jánosi Sándor	10	44/68	-24
30. Gajo Roland – Major Sándor	8	32/75	-43
31. Morvai Sándor – Simonyi Béla	0	0/90	-90

APRÓHIRDETÉSEK

- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- Többféle gyümölcspálinka eladó. Telefonszám: 3841-797, 063/130-88-60.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Telefonszám: 063/8-043-516.
- Eladó kéménybe köthető gázkályha és egy elektromos átfolyós bojler. Telefonszám: 063/8-503-307.

További apróhirdetések a 9. oldalon

Névjegykártyák, meghívók,
öntapadó feliratok, cégtáblák stb.
a Temerini Újság nyomdájában.

Tel.: 843-750

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kilmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos.

Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.

Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin)

COBISS-SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >